



ZASSENHAUS

BROTSCHNEIDEMASCHINE
BREAD SLICER
CLASSIC







ZASSENHAUS

CLASSIC

BEDIENUNGSANLEITUNG

04 - 07

USER'S GUIDE

08 - 11

MODE D'EMPLOI

12 - 15

ISTRUZIONI PER L'USO

16 - 19

INSTRUCCIONES DE USO

20 - 23

GEBRUIKSAANWIJZING

24 - 27



ZASSENHAUS





BROTSCHNEIDEMASCHINE | **CLASSIC**

Viel Freude mit Ihrer neuen Brotschneidemaschine CLASSIC von ZASSENHAUS. Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für künftige Benutzer gut auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

SICHERHEITSHINWEISE

- **Verletzungsgefahr!** Das Rundmesser ist scharf. Achten Sie bei Gebrauch und Transport darauf, dass Sie nicht mit dem Messer in Kontakt kommen. Lassen Sie bei der Reinigung besondere Vorsicht walten.
- Entfernen Sie ggf. das Rundmesser vor einer gründlichen Reinigung.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Verwendungszweck zum Schneiden von Brot.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Produkt unbeschädigt und das Messer ausreichend scharf ist, um eine sichere Handhabung zu gewährleisten.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Produkt ordnungsgemäß zusammengebaut, das Messer korrekt befestigt ist und das Produkt einen sicheren Stand hat.
- Schützen Sie Ihre Finger beim Schneiden von Brotenden z.B. mit einer Kuchengabel als Resthalter.
- Lassen Sie Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht mit dem Produkt arbeiten.
- Halten Sie das Produkt sowie das Verpackungsmaterial außer Reichweite von Kindern.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Wischen Sie die Brotschneidemaschine mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab. Trocknen Sie sie anschließend sorgfältig ab.

GEBRAUCH

- Stellen Sie die Brotschneidemaschine auf eine gerade, feste und glatte Oberfläche und drücken Sie die Saugfüße fest an.



Achtung: Fläche als auch Saugfüße müssen sauber sein. Feuchten Sie die Saugfüße bei Bedarf leicht an.

Hinweis: Auf strukturierten Oberflächen ist eine ausreichende Haftung der Saugfüße nicht gewährleistet. Hierdurch kann die Standsicherheit des Geräts beeinträchtigt werden.

- Stellen Sie die Schnittstärke mit Hilfe des Reglers ein.
- Drücken Sie das Schneidgut leicht an und drehen Sie die Kurbel im Uhrzeigersinn.
- Tipp: Weiches Schneidgut lässt sich besser schneiden, wenn Sie die Kurbel zügig drehen und das Schneidgut langsam vorschieben.
- **Verletzungsgefahr!** Schützen Sie Ihre Finger beim Schneiden von Brotenden z.B. mit einer Kuchengabel als Resthalter.

AUSTAUSCH DES RUNDMESSERS

Verletzungsgefahr! Das Rundmesser ist scharf.

Nach längerem Gebrauch, abhängig von der Nutzungsintensität, kann das Rundmesser stumpf werden und sollte ausgetauscht werden.

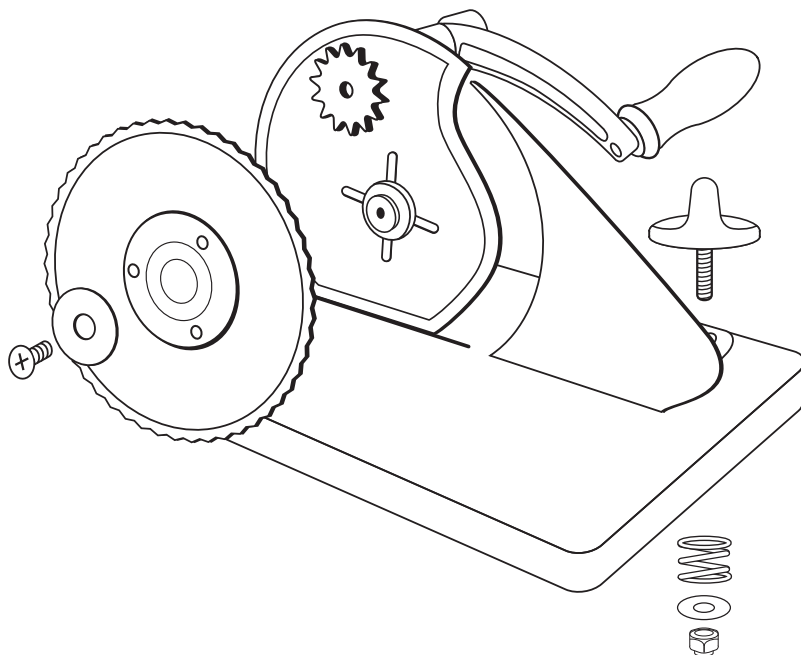
- Lösen Sie die Schraube mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers und entnehmen Sie die Unterlegscheibe. Entnehmen Sie vorsichtig das Rundmesser. Setzen Sie ein neues Messer so ein, dass beide Zahnräder ineinandergreifen. Vergewissern Sie sich, dass die Unterlegscheibe mit eingesetzt wird. Befestigen Sie das Messer mit der Schraube.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trockene Rückstände können Sie mit einer Reinigungsbürste abbürsten.
- Reinigen Sie die Brotschneidemaschine vorsichtig mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch. Bei starker Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden. Trocknen Sie sie anschließend sorgfältig ab.
- Tauchen Sie die Brotschneidemaschine nicht in Wasser ein und reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine.
- Entfernen Sie ggf. das Rundmesser vor einer gründlichen Reinigung.
- Wischen Sie das Holzbrett nur mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab und trocknen Sie es sorgfältig ab. Ölen Sie es in regelmäßigen Abständen ein. Hinweis: Da Holz ein natürliches Material ist, kann es zu Verfärbungen, Rissen und Verformungen kommen. Diese sind kein Reklamationsgrund.



AUSTAUSCH DES RUNDMESSERS





ZASSENHAUS





BREAD SLICER | **CLASSIC**

Enjoy your new ZASSENHAUS bread slicer CLASSIC. Read the instructions carefully prior to using it for the first time and keep them for future users. Pay particular attention to the safety instructions.

SAFETY INSTRUCTIONS

- **Risk of injury!** The circular knife is sharp. Make sure that during use and transport you do not come in contact with the knife. Exercise particular caution during cleaning.
- Remove the circular knife before a thorough cleaning, if needed.
- Use the product for its intended purpose only to cut bread.
- Before each use, make sure that the product is undamaged, and the knife is sufficiently sharp to ensure safe handling.
- Before each use, ensure that the product is properly assembled, that the knife is correctly fastened, and that the product has a safe hold.
- Protect your fingers when cutting end of breads, e.g. by using a cake fork as a food holder.
- Only allow children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge to work with the product under supervision.
- Keep the product as well as the packaging material out of reach of children.

BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging material.
- Clean the bread slicer with a soft cloth, slightly damp if necessary. Then dry it off completely.

USE

- Place the bread slicer on a firm, flat and smooth surface and fix the suction feet. Attention: Both surface and suction feet must be clean. Moisten the suction feet slightly, if necessary.

Note: Adequate adhesion of the suction feet cannot be guaranteed on textured surfaces. This may compromise the stability of the appliance.



- Choose the desired slice thickness with the adjustment knob.
- Press the food to be cut slightly against the slicer and turn the crank clockwise.
- Hint: Soft food can be cut more easily when the crank is turned quickly, and the food is slowly pushed forward.
- **Risk of injury!** Protect your fingers when cutting end of breads, e.g. by using a cake fork as a food holder.

REPLACEMENT OF THE CIRCULAR KNIFE

Risk of injury! The circular knife is sharp.

After prolonged use, depending on the intensity of use, the circular knife may become dull and should be replaced.

- Loosen the screw by using a crosshead screwdriver and remove the washer. Carefully remove the circular knife. Insert a new knife so that both gear wheels mesh. Ensure that the washer is put in correctly. Secure the knife with the screw.

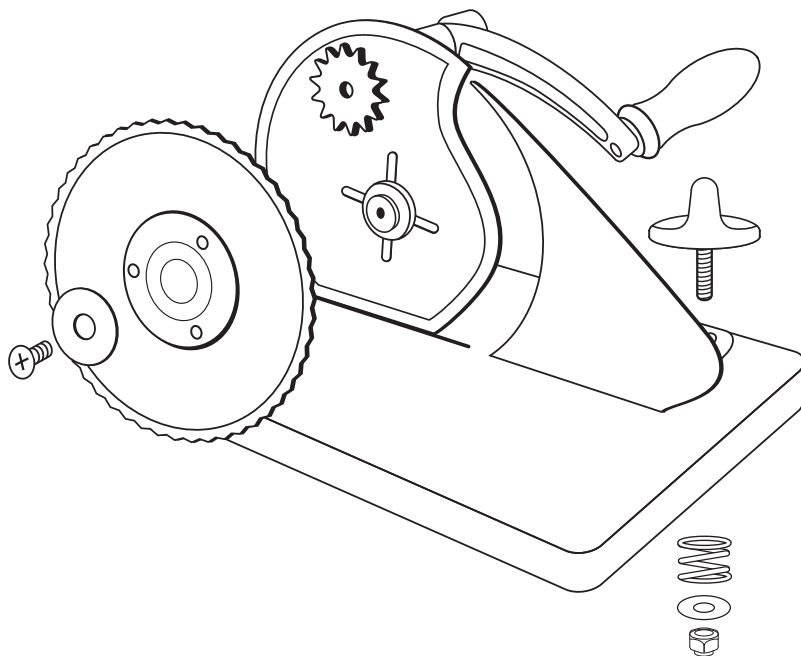
CLEANING AND CARE

- Dry residues can be removed with a cleaning brush.
- Clean the bread slicer carefully with a soft cloth, slightly damp if necessary. If heavily soiled, a mild detergent can be used. Then dry it off thoroughly.
- Remove the circular knife before a thorough cleaning, if needed.
- Do not immerse the bread slicer in water and do not clean it in the dishwasher.
- Wipe the wooden board with a soft cloth only, slightly moistened if necessary, and dry it carefully. Oil it at regular intervals. Note: As wood is a natural material, discolouration, cracks and deformations may occur. These are no reason for complaint.

We do not assume any liability for translation errors. Solely the original German text remains binding.



REPLACEMENT OF THE CIRCULAR KNIFE





ZASSENHAUS





TRANCHEUSE À PAIN | **CLASSIC**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle trancheuse à pain CLASSIC de ZASSENHAUS. Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi, puis conservez-le avec soin pour de futurs utilisateurs. Respectez en particulier les consignes de sécurité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Risque de blessures !** Le couteau circulaire est tranchant. Assurez-vous que lors de l'utilisation et du transport, la lame ne sera pas touchée. Soyez particulièrement prudent lors du nettoyage.
- En cas de besoin, retirez le couteau circulaire avant un nettoyage en profondeur.
- Utilisez le produit uniquement pour le but prévu pour couper du pain.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et que le couteau est suffisamment tranchant pour garantir une manipulation sûre.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que le produit est assemblé correctement, que le couteau est fixé correctement, et que le produit a une tenue sûre.
- Protégez vos doigts lorsque vous coupez les bouts de pain, par exemple en utilisant une fourchette à gâteau comme support de résidus.
- Ne laissez les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, utiliser le produit que sous surveillance.
- Gardez le produit ainsi que le matériel d'emballage hors de portée des enfants.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Essuyez la trancheuse à pain avec un chiffon doux, légèrement humecté si nécessaire. Ensuite, séchez-la soigneusement.

UTILISATION

- Posez la trancheuse à pain sur une surface stable, solide et lisse et fixez-y les pieds de ventouse. Attention : la surface et les pieds de ventouse doivent être propres. En cas de besoin, humidifiez les pieds de ventouse légèrement.



Remarque : sur les surfaces texturées, l'adhérence des pieds de ventouse n'est pas garantie. La stabilité de l'appareil peut donc être compromise.

- Ajustez l'épaisseur des tranches avec le bouton de réglage.
- Pressez l'aliment à couper légèrement contre la trancheuse et tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Notice : Des aliments tendres peuvent être coupés mieux en tournant la manivelle rapidement pendant que l'aliment est lentement poussé en avant.
- **Risque de blessures !** Protégez vos doigts lorsque vous coupez les bouts de pain, par exemple en utilisant une fourchette à gâteau comme support de résidus.

REPLACEMENT DU COUTEAU CIRCULAIRE

Risque de blessures ! Le couteau circulaire est tranchant.

Après une utilisation prolongée, en fonction de l'intensité d'utilisation, le couteau circulaire peut s'émousser et doit être remplacé.

- Desserrez la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme et retirez avec précaution le couteau circulaire. Insérez un nouveau couteau de manière que le bord inférieur se trouve dans le creux et les deux roues dentées s'engrènent. Assurez-vous de bien mettre la rondelle en place. Fixez le couteau avec la vis.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

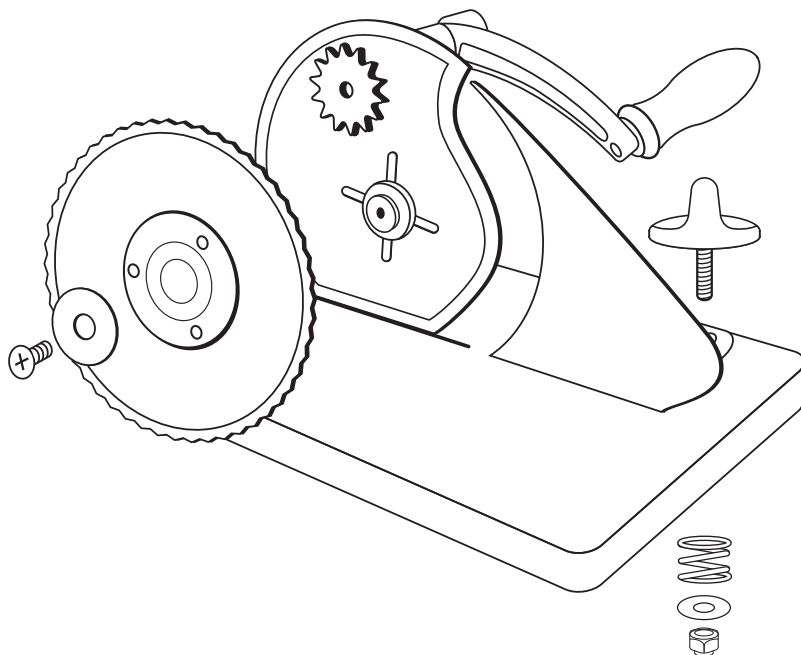
- Des résidus secs peuvent être enlevés avec une brosse de nettoyage.
- Nettoyez la trancheuse à pain avec un chiffon doux, légèrement humecté si nécessaire. Pour enlever des saletés profondes vous pouvez utiliser un détergent doux. Ensuite, séchez-la soigneusement.
- En cas de besoin, retirez le couteau circulaire avant un nettoyage en profondeur.
- Ne plongez pas la trancheuse à pain dans de l'eau et ne la nettoyez pas dans le lave-vaisselle.
- Essuyez la planche en bois uniquement avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humidifié, et séchez-la soigneusement. Huilez-la à intervalles réguliers. Remarque : le bois étant un matériau naturel, des décolorations, des fissures et des déformations peuvent apparaître. Celles-ci ne constituent pas un motif de réclamation.

Nous déclinons toute responsabilité pour des erreurs de traduction. Uniquement le texte allemand reste obligatoire.



ZASSENHAUS

REPLACEMENT DU COUTEAU CIRCULAIRE





ZASSENHAUS





AFFETTAPANE | CLASSIC

Vi auguriamo molto piacere con la vostra nuova affettapane CLASSIC di ZASSENHAUS. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle accuratamente per gli utenti futuri. Prestare attenzione particolare alle avvertenze di sicurezza.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- **Pericolo di ferite!** Il coltello circolare è affilato. Fare attenzione a non venire in contatto con il coltello durante l'uso o il trasporto. Prestare particolare attenzione durante la pulizia.
- Se necessario, rimuovere il coltello circolare prima di pulizia approfondita.
- Utilizzare il prodotto solamente per lo scopo previsto per tagliare il pane.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il prodotto non sia danneggiato e che il coltello sia sufficientemente affilato per garantire un utilizzo sicuro.
- Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il prodotto sia montato correttamente, che il coltello sia fissato correttamente, e che il prodotto abbia una tenuta sicura.
- Proteggete le dita quando tagliare il cantuccio di pane, ad esempio utilizzando una forchetta da dolci come proteggi mano.
- Far lavorare i bambini e le persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano delle necessarie esperienze e/o conoscenze con il prodotto solamente sotto supervisione.
- Tenere il prodotto come anche i materiali da imballo fuori dalla portata dei bambini.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere tutti i materiali da imballo.
- Pulire l'affettapane con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito. Quindi asciugarla accuratamente.

USO

- Disporre l'affettapane su una superficie piana, solida e liscia e fissare i piedini a ventosa. Attenzione: la superficie e i piedini a ventosa devono essere puliti. Se necessario, inumidite i piedini a ventosa leggermente.



Nota: su superfici ruvide non è garantita un'adesione sufficiente dei piedini a ventosa. Ciò può compromettere la stabilità dell'apparecchio.

- Regolare lo spessore di taglio con la manopola di regolazione.
- Tenere fermi i generi alimentari da tagliare e girare la manovella in senso orario.
- Consiglio: Alimenti morbidi sono più facile da tagliare spingendoli lentamente in avanti mentre si gira velocemente la manovella.
- **Pericolo di ferite!** Proteggete le dita quando tagliare il cantuccio di pane, ad esempio utilizzando una forchetta da dolci come proteggi mano.

SOSTITUZIONE DEL COLTELLO CIRCOLARE

Pericolo di ferite! Il coltello circolare è affilato. Dopo un uso prolungato, a seconda dell'intensità d'uso, il coltello circolare può diventare smussato e deve essere sostituito.

- Allentare la vite con l'aiuto di un cacciavite a croce e rimuovere la rondella. Rimuovere con cautela il coltello circolare. Inserire un nuovo coltello in modo che entrambe le ruote dentate si ingranino. Assicurarsi di inserire anche la rondella. Fissare il coltello con la vite.

PULIZIA E CURA

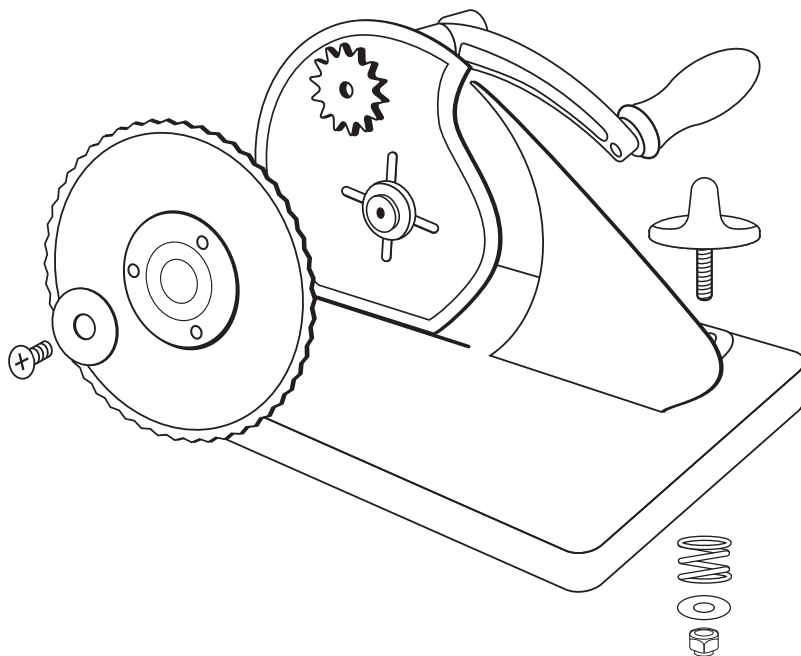
- Residui secchi possono essere rimossi con una spazzola di pulizia.
- Pulire l'affettapane con un panno morbido, eventualmente leggermente inumidito. Se molto sporco, è possibile utilizzare un detergente delicato. Quindi asciugarla accuratamente.
- Se necessario, rimuovere il coltello circolare prima di pulizia approfondita.
- Non immergere l'affettapane nell'acqua e non pulirla in lavastoviglie.
- Pulire il tagliere di legno solamente con un panno morbido, se necessario leggermente inumidito, e asciugarlo con cura. Oliarlo a intervalli regolari. Nota: poiché il legno è un materiale naturale, possono verificarsi scolorimenti, crepe e deformazioni. Questi non sono motivi di reclamo.

Non rispondiamo di eventuali errori di traduzione. Fa fede soltanto il testo tedesco.



ZASSENHAUS

SOSTITUZIONE DEL COLTELLO CIRCOLARE





ZASSENHAUS





REBANADORA DE PAN | **CLASSIC**

Le deseamos mucho placer con su nueva rebanadora de pan CLASSIC de ZASSENHAUS. Antes de utilizarla por primera vez, lea detenidamente estas instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro para futuros usuarios. Observe especialmente las indicaciones de seguridad.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- **¡Peligro de lesiones!** El cuchillo circular es afilado. Asegúrese de no entrar en contacto con el cuchillo durante el uso o el transporte. Tenga especial cuidado al limpiar.
- Si es necesario, retire el cuchillo circular antes una limpieza a fondo.
- Utilice el producto solamente para el fin previsto de cortar pan.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el producto no presenta daños y de que el cuchillo está suficientemente afilado para garantizar un manejo seguro.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el producto está montado correctamente, que el cuchillo está fijado, y que el producto tiene un apoyo seguro.
- Protege tus dedos al cortar los extremos del pan, por ejemplo, utilizando un tenedor de postre para sujetar los restos.
- Permita que los niños y personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos trabajen con el producto solamente bajo supervisión.
- Mantenga el producto como también el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todo el material de embalaje.
- Limpie la rebanadora de pan con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario. A continuación, séquela con cuidado.

USO

- Coloque la rebanadora de pan sobre una superficie plana, estable y lisa presionando los pies a ventosa. Atención: Tanto la superficie como los pies a ventosa deben ser limpios. En caso necesario, humedezca los pies a ventosa ligeramente.



Nota: En superficies texturizadas no se garantiza una adherencia suficiente de los pies a ventosa. Esto puede afectar a la estabilidad del aparato.

- Ajuste el grosor de corte mediante el botón de ajuste.
- Presione el alimento a cortar y gire la manivela en el sentido de las agujas del reloj.
- Consejo: Alimentos blandos son más fáciles de cortar girando la manivela rápidamente y desplazando el alimento lentamente hacia delante.
- **¡Peligro de lesiones!** Protege tus dedos al cortar los extremos del pan, por ejemplo, utilizando un tenedor de postre para sujetar los restos.

CAMBIO DEL CUCHILLO CIRCULAR

¡Peligro de lesiones! El cuchillo circular es afilado. Tras un uso prolongado, dependiendo de la intensidad de uso, el cuchillo circular puede desafilarse y debe sustituirse.

- Afloje el tornillo con ayuda de un destornillador de estrella y retire la arandela. Retire con cuidado el cuchillo circular. Inserte un cuchillo nuevo de modo que engranen ambas ruedas dentadas. Asegúrese de colocar también la arandela. Fije el cuchillo con el tornillo.

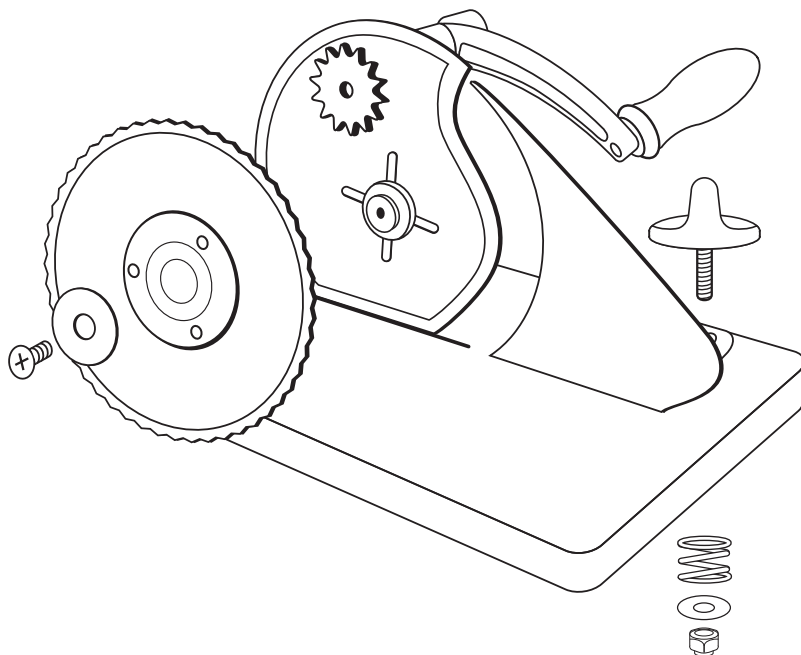
LIMPIEZA Y CUIDADO

- Los residuos secos se pueden eliminar con un cepillo de limpieza.
- Limpie la rebanadora de pan con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario. En caso de suciedad persistente se puede usar un detergente suave. A continuación, séquela con cuidado.
- Si es necesario, retire el cuchillo circular antes una limpieza a fondo.
- No sumerja la rebanadora de pan en agua y no la limpie en el lavavajillas.
- Limpie la tabla de madera solamente con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario, y séquela con cuidado. Lubríquela a intervalos regulares. Nota: Dado que la madera es un material natural, pueden producirse decoloraciones, grietas y deformaciones. Esto no es motivo de reclamación.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.



CAMBIO DEL CUCHILLO CIRCULAR





ZASSENHAUS





BROODSNIJMACHINE | **CLASSIC**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe broodsnijmachine CLASSIC van ZASSENHAUS. Lees vóór het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze vervolgens goed. Let vooral op de veiligheidsaanwijzingen.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- **Kans op letsel!** Het rond mes is scherp. Pas op tijdens gebruik en bij het verplaatsen, dat u niet met het mes in aanraking komt. Wees bijzonder voorzichtig bij het schoonmaken.
- Verwijder indien nodig het rond mes voordat u het grondig reinigt.
- Gebruik de broodsnijmachine alleen voor het beoogde doel voor het snijden van brood.
- Controleer voor elk gebruik of het product onbeschadigd is en of het mes voldoende scherp is om veilig te kunnen werken.
- Controleer voor elk gebruik of het product op correcte wijze is gemonteerd, het lemmet goed is bevestigd, en of het product stevig staat.
- Bescherm uw vingers bij het afsnijden van de uiteinden van het brood, bijvoorbeeld door een taartvork te gebruiken om en resthouder.
- Laat kinderen en personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken alleen onder toezicht met het product werken.
- Bewaar het product als ook de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Veeg de broodsnijmachine met een zachte doek af, licht vochtig gemaakt indien nodig. Droog het vervolgens zorgvuldig af.

GEBRUIK

- Plaats de broodsnijmachine op een vlak, stevige en glad oppervlak en druk de zuigvoetjes goed aan. Attentie: Zowel het oppervlak als ook de zuigvoetjes moeten schoon zijn. Bevochtig de zuigvoetjes licht, indien nodig.
- Opmerking: Op gestructureerde oppervlakken is een voldoende hechting van de zuigvoetjes niet gegarandeerd. Hierdoor kan de stabiliteit van het apparaat nadelig beïnvloed worden.



- Stel de snijdikte door middel van de regelknop in.
- Druk het snijgoed licht aan en draai de slinger in de richting van de wijzers van de klok.
- Tip: Zachter snijgoed laat zich beter snijden als de slinger snel wordt rondgedraaid en tegelijkertijd het snijgoed langzaam vooruit wordt geschoven.
- **Kans op letsel!** Bescherm uw vingers bij het afsnijden van de uiteinden van het brood, bijvoorbeeld door een taartvork te gebruiken om en resthouder.

VERVANGING VAN HET ROND MES

Kans op letsel! Het rond mes is scherp.

Na langdurig gebruik, afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, kan het rond mes bot worden en moet het worden vervangen.

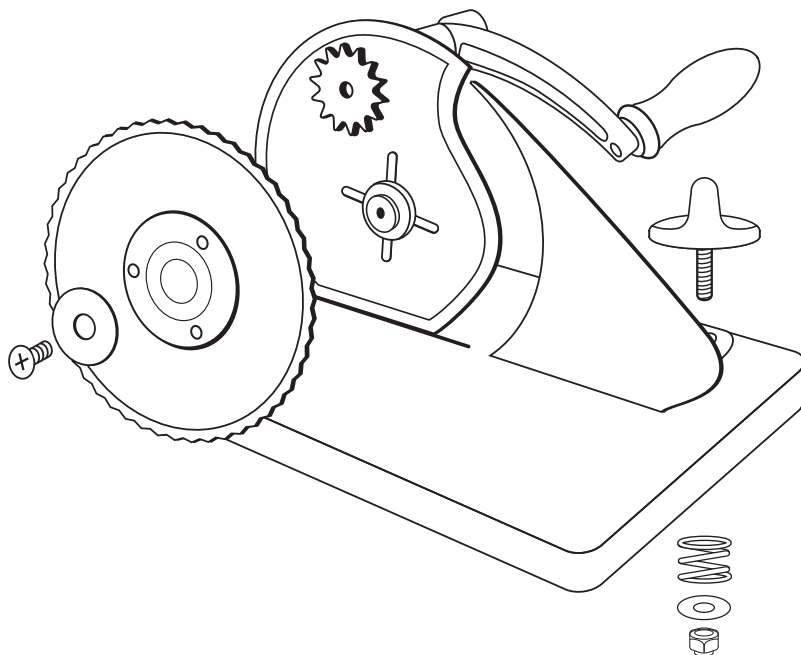
- Draai de schroef los met behulp van een kruiskopschroevendraaier en verwijder de sluitring. Verwijder het rond mes voorzichtig. Plaats een nieuw mes zodat beide tandwielen in elkaar grijpen. Zorg ervoor dat de sluitring ook wordt geplaatst. Zet het mes vast met de schroef.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Droge resten kunnen worden afgeborsteld met een reinigingsborstel.
- Reinig de broodsnijmachine met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig. Bij sterke verontreiniging mag een mild reinigingsmiddel gebruikt worden. Droog het vervolgens zorgvuldig af.
- Verwijder indien nodig het rond mes voordat u het grondig reinigt.
- Dompel de broodsnijmachine niet in water en reinig het niet in de vaatwasmachine.
- Veeg de houten plank alleen af met een zachte doek, indien nodig licht bevochtigd, en droog het zorgvuldig. Olie het regelmatig in. Opmerking: Omdat hout een natuurlijk materiaal is, kunnen er verkleuringen, barsten en vervormingen optreden. Dit is geen reden tot klacht.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.

VERVANGING VAN HET ROND MES





ZASSENHAUS

Bedienungsanleitung aufbewahren!

Keep this user's guide!

Conservez le mode d'emploi !

Conservare le istruzioni per l'uso!

¡Guarde las instrucciones de uso!

Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed!

CLASSIC